

- Частная, независимая, компания из Чехии
- Основана в 1993, член Oltis Groupe с 2008
- Штат: 40 экспертов в области ж.д. транспорта и IT профессионалов
- JERID Polska (с 2004); представители: Германия, Россия, Украина



## Членство

- ОСЖД: Организация сотрудничества железных дорог
- IBS: Ассоциация железнодорожных экспедиторов (Берлин)
- SSL/CLECAT: Ассоциация экспедирования и логистики



## Клиенты

- Более чем 235 организаций в 24 странах Европы
- Ж.д. экспедиторы, перевозчики, грузоотправители а также железнодорожные администрации, операторы инфраструктуры, университеты, международные ассоциации и организации и т.д.



## Расширение:

06.09.2010 года РЖД разрешило применение накладной ЦИМ/СМГС по всей железнодорожной сети.

27.10.2010 года МТЗ также разрешило использование накладной ЦИМ/СМГС по всей железнодорожной сети.

01.01.2011 КТЖ разрешило использование по направлениям:

а) все транзитные направления

б) импортные направления по маршрутам: Озинки – Алма-Ата, Илецк – Алма-Ата, Тобол – Астана



## Проблема

Железные дороги ЦИМ не имеют данных от дорог СМГС, необходимых для заполнения накладной ЦИМ/СМГС, ж.д. СМГС не имеют данных от дорог ЦИМ.

## **Железнодорожные станции и места приема/доставки железных дорог ЦИМ**, соответствует DIUM.

*Содержит коды станций и мест приема/доставки, наименования на национальном языке, наименования на английском языке (транслитерация), не содержит наименований станций на русском языке*

## **Железнодорожные станции железных дорог СМГС**, соответствует Тарифному руководству N 4.

*Содержит коды станций, наименования на русском языке, наименования на английском языке (транслитерация)*

## **Грузы**, соответствует NHM/ГНГ.

*Содержит 6-ти и 8-мизначные коды грузов, наименования на русском, немецком, английском и французском языках*

## **Опасные грузы**, соответствует RID/Приложению 2 к СМГС.

*Содержит для всех грузов: номер ООН, класс опасности, классификационный код, код опасности, знаки опасности, наименование на русском, немецком, английском и французском языках, ссылку на код ГНГ*

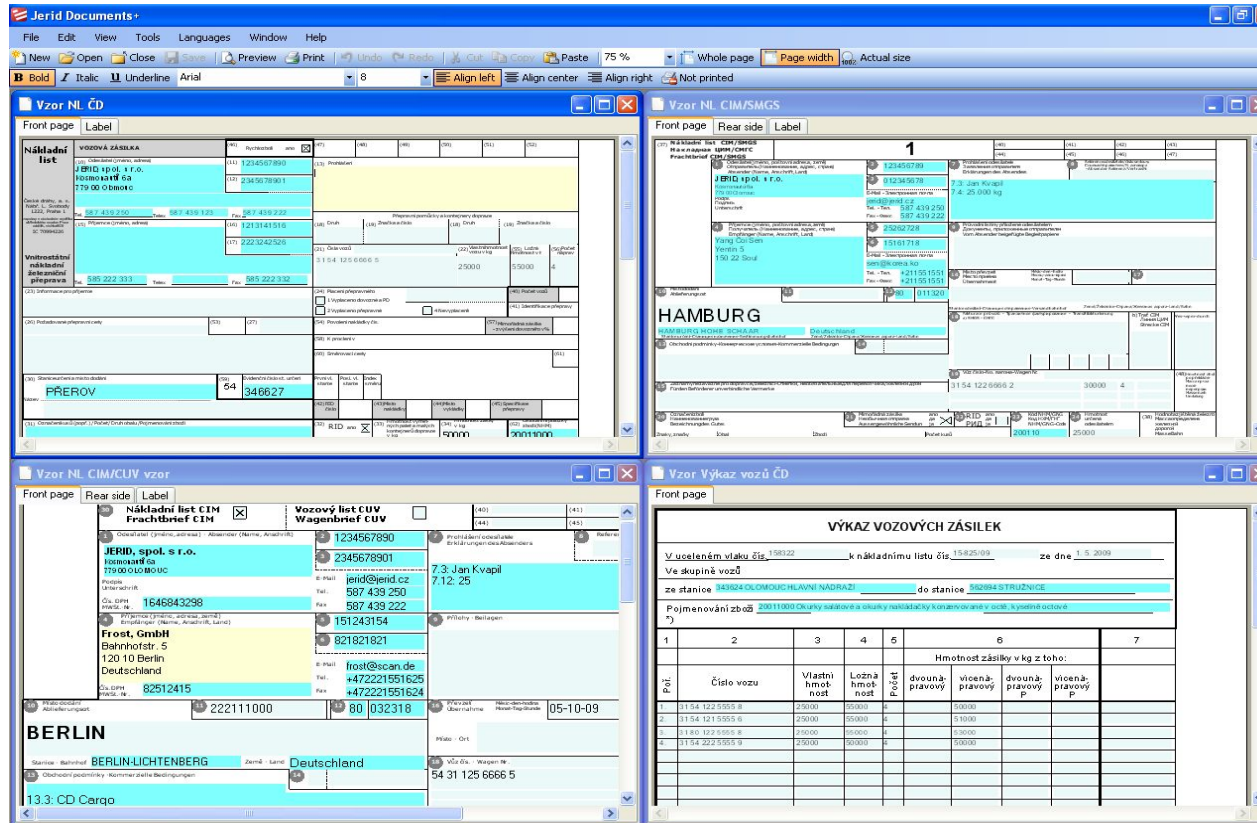
- Данные получены из открытых источников или в результате двухстороннего сотрудничества с железными дорогами
- Для всех справочников обеспечивается **своевременное обновление данных**

## **Формы поставки:**

- Информационные модули в программе
- Служебные библиотеки DLL
- Данные для информационных систем клиента



## Новое поколение программ для заполнения перевозочных документов



The screenshot displays the Jerid Documents software interface with four main windows open:

- Vzor NL ČD (Front page):** A form for filling out a document for the Czech Railways (ČD). It includes fields for sender and recipient information, such as "VODOVÁ ZÁBLKA" and "JERID spol. s r.o.", along with various checkboxes and numerical fields.
- Vzor NL CIM/SMGS (Front page):** A form for filling out a document for CIM/SMGS. It includes fields for sender and recipient information, such as "JERID spol. s r.o." and "HAMBURG".
- Vzor NL CIM/UV vzor (Front page):** A form for filling out a document for CIM/UV. It includes fields for sender and recipient information, such as "JERID spol. s r.o." and "BERLIN".
- Vzor Výkaz vozů ČD (Front page):** A table for filling out a document for the Czech Railways (ČD) regarding vehicle status. The table has columns for "Číslo vozu" (Vehicle number), "Vlastní hmotnost" (Own weight), "Ložná hmotnost" (Load weight), "Hmotnost zátluky v kg z toho:" (Weight of the spring in kg of which:), and "Hmotnost nákladu" (Cargo weight).

- Современное производительное приложение предлагает комфортную пользовательскую среду и редактирование текста «как в Word»
- В приложении можно открыть одновременно несколько отдельных документов и одновременно их заполнять, сравнивать и переносить данные между ними без ограничений

- **Архив документов** (Save/Load)
- **Шаблоны** - Заполнение по образцу
- **Печать документов:**
  - с бланком
  - без бланка
- **Экспорт документов** в форматах:
  - Adobe Acrobat (PDF)
  - Графические форматы (JPG, BMP, TIF...)
  - экспорт заполненных данных в формате XML
- Архитектура программы позволяет при необходимости достаточно быстро доработать **экспорт/импорт** документов в других форматах, применяемых в информационном обмене на железных дорогах:
  - UN/EDIFACT



**Расширение проекта ЦИМ/СМГС на перевозки из/в Китай:**  
 Решение о присоединении КЖД к проекту проходит процедуру внутреннего согласования. Ориентировочно – до конца 2011 г.

The screenshot shows a software window titled "Consignment note CIM / SMGS\*" with tabs for "Front page", "Rear side", and "Label". The main content is a form for a consignment note, with the title "Накладная ЦИМ/СМГС" (CIM/SMGS Consignment Note) and "Original consignment note" (Original Frachtbrief) in Chinese and English. The form is divided into several sections:

- Sender Information (1):** Includes fields for name, address, and country. The sender is "JERID, spol. s r.o." located at "Halkova 171/2, 779 00 Olomouc". Contact details include phone number "0123456789", fax "587 439 250", and email "jerid@jerid.cz".
- Receiver Information (4):** Fields for name, address, and country, currently blank.
- Transport Details (10, 11, 12):** Includes "Place of delivery" (北京东 - Beijing East) and "Destination station" (北京东 - Beijing East).
- Additional Information (7, 8, 9, 13, 14):** Fields for sender's statements, reference link, documents attached, commercial conditions, and transit factoring.

**Накладная ЦИМ/СМГС на китайском языке в программе DOKUMENTS+**

Программа позволяет заполнять сведения на любом языке, поддерживаемом Windows, а именно – на всех европейских языках, русском, китайском, корейском языках и т.д.

## Перевозки для PSA Peugeot Citroën из Везуля в Вортынский

**Груз:** запчасти автомобильные  
Перевозки контейнерными поездами на постоянной основе



<b>37 Накладная ЦИМ/СМГС</b> <b>Lettre de voiture CIM/SMGS</b>		Оригинал накладной Original de la lettre de voiture		<b>1</b>	
При перевозке по ЦИМ, также и в случае противоречия отклонения, должны соблюдаться стандартные правила предписания ЦИМ. Кроме того, применяются общие условия перевозчика. При перевозке по СМГС применяются предписания СМГС.  Dans le champ d'application des Règles uniformes CIM, le transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, aux Règles uniforme CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur. Dans le champ d'application du SMGS, le transport est soumis aux conditions de transport du SMGS.		<b>1</b> Отправитель (Наименование, адрес, страна) Expéditeur (nom, adresse, pays)  <b>GEFCO SA under instruction of Peugeot Citroën Automobiles S.A., Route de Gisy, 78140 Velizy-Villacoublay- France</b> <b>ЖЕФКО ООО по поручению Пежо Ситроен Автомобили С.А., рут де Жизи, 78140 Велизи Виллакубле, Франция</b>		<b>2</b> 235541.00  <b>3</b> 235541.00  Электронная почта – E-Mail Тел. – Tél. +33384785213 Факс – Fax	
<b>4</b> Получатель (Наименование, адрес, страна) Destinataire (nom, adresse, pays)  ООО "РСМА РУС" -44, rue Touluskaya, Kalouga- Russie 248001 ООО "РСМА РУС" Usine de Rosva- Kalouga, arrondissement de Moscou, près du village de Rosva ООО «РСМА Рус» 44, ул.Тульская, Калуга-Россия 248001 Завод ООО «РСМА Рус» г.Калуга, Московский округ, около п.Росва		<b>5</b>  <b>6</b> ОКПО 89695271  Электронная почта – E-Mail Тел. – Tél. Факс – Fax		<b>7</b> Заявления отправителя Déclarations de l'expéditeur  <b>8</b> Ссылка отправителя/№ договора Référence expéditeur/Contrat n°  <b>16 : France / Deutschland / Polska : payeur des frais / Frachtzahler SNCF Fret Deutschland SNCF ATE 5010010007- BZA 61 0013/10 - PS 0-055/10</b>  <b>22 : Оплата по РЖД производится через ОАО "ТрансКонтейнер" через ЦФТО, код плательщика 4000000123 п/к 000037638523/9706344.</b>	
<b>10</b> Место доставки Lieu de livraison  Vorotynsk Воротынский (МСК ж.д.) Kalugskaya Tamojnya, t/p - Kalugskiy OTO i TK N°2 - Code 10106012 Российская Федерация / РЖД Станция назначения – Gare destinataire		<b>11</b>  <b>12</b> 2 0 1 8 4 5 0 5		<b>9</b> Документы, приложенные отправителем Papiers d'accompagnement joints par l'expéditeur  Invoice - счет N°D2176359 Specifications - Спецификация N°D2176359 Facture Proforma - счет- проформа N°P3033904	
<b>13</b> Коммерческие условия – Conditions commerciales  5: SNCF nr.4700.22; ITL nr.20090110-01; PKP 1-01060/6-5-36-046-10 Forbach/ Saarbrücken / Frankfurt Order/ Kuновица/ Terespol / Brest Severny Exportsy/ Osinovka / Krasnoe - Forbak / Сарбрюкен / Франкфурт Ордер / Куновице / Тересполь / Брест Северный Эксп./ Осиновка Эксп./ Красное Эксп.		<b>14</b> 1 4700.22		<b>16</b> Место приема Lieu de la prise en charge Vesoul - France Везуль – Франция  Станция отправления – Gare expéditrice Страна/Железная дорога – Pays/Réseau	
<b>15</b> Отметки, необязательные для перевозчика/железной дороги – Informations qui ne lient pas le transporteur		<b>17</b> 0 3 1 6 1 6		<b>18</b> Транзитное фактурирование – Facturation transit a) СМГС – SMGS Оплата за БЧ -ГП "БЕЛИНТЕРТРАНС-ТЛЦ" в СКВ код 2000436/1097240 п/к Трансконтейнер 3134039893  b) Линия ЦИМ Parcours CIM через – par	
		<b>19</b> № вагона – Wagon n° 37-80-497-5347-8		<b>48</b> Масса груза после перегрузки Masse après transpor- 28 tonnes	